אגרות הראי"ה - כרך ג' - אגרת תתקלט

תמצית האגרת

תאריך ומקום: ה' אדר שני תרע"ט
נמען: הוריו, בנותיו ובני המשפחה (ולאמו ביידיש)

כל יום בגולה 'נחשב לנו כמאסר'. הדברים ששמואל וישראל כתבו עדיין אינם ברורים, ומיפו לא קיבל ידיעה. בלונדון מחפשים דרך לחזק את מצב הכשרים בארץ. הרב קוק מודה לאמו ולבנותיו על מכתביהן ומבקש מהבנות לכתוב בתדירות.

עיקרי הדברים

- הגולה כמאסר.
- חוסר בירור על ירושלים ויפו.
- תודה על המכתבים.

נוסח האגרת עם ביאור

בגרסה זו משולב ביאור בתוך נוסח האגרת. הביאור מופיע כך: [בסוגריים מרובעים, באות קטנה ועל רקע תכלת] *והוא אינו חלק מלשון האגרת.*

ב"ה[1], ה' אד"ר[2] עטר"ת[3].

הורי היקרים עט"ר[4] ובנותי היקרות אחי ואחיותי גיסי וצאצאיהם היקרים כולם יחיו לאוי"ט[5], שלו'[6] וברכה ב"ה על החוה"ש[7] אשר עמנו פה, ומצב"י[8] [ומצבי יהודה, הוא הרצי"ה, בנו] שי'[9] מקבלים אנו מכתבים וידיעות ב"ה על שלומו הטוב.

הנני מוטרד הרבה בעתים הללו, ע"כ[10] מתעכבים דברינו. בפרטיות, איני יכול עדיין להחליט דבר, כל יום ויום כעת הוא נחשב לנו כמאסר בתוך הגולה, [הרב קוק נשאר תקוע בלונדון עד אחרי תום מלחמת העולם הראשונה] ומחכים אנחנו לחסדי השי"ת[11] שיביאנו לאה"ק[12] לחדות בשמחה את פני כולכם הורי האהובים וכל מחמדי לבבינו שי'. אמנם עלינו לדעת דבר ברור מתוכן המצב, הדברים שהודיעו לנו שמואל וישראל שי' עדיין אינם ברורים לנו להכריע על פיהם דבר. וכמו כן מיפו לא קבלתי עדיין שום ידיעה ע"ד[13] יחושם. פה הנם חותרים למצא איזה דרך איך לרומם את המצב הנדכא של אחינו הכשרים וכל המחזיקים בתורת ד', אבל העבודה

---

1 ב"ה - ברוך השם
2 אד"ר - אדר ראשון
3 עטר"ת - השנה תרע"ט (1918/1919) - כתובה במילה "עטרת"
4 עט"ר - עטרת ראשי
5 לאוי"ט - לאורך ימים טובים
6 שלו' - שלום
7 החוה"ש - החיים והשלום
8 ומצב"י - ומצבי יהודה (בנו של הרב קוק)
9 שי' - שיחיה
10 ע"כ - על כן
11 השי"ת - השם יתברך
12 לאה"ק - לארץ הקודש
13 ע"ד - על דבר

כבדה מאד. אולי אם היה דבר המצב אצלכם כעת מתברר לי ביותר הי'[14] אפשר לעשות באופן היותר מועיל.

איך דאנקע זייער דיר ליבסטע מוטער פאר דיין ליבען שרייבען. געבע השי"ת מיר זאלען זוכה זיין בקרוב זעהען זיך אין פריידן און מינדליך אלעס צו ערקלערען. מיר האפען עס זאל זיך די פאסט צו רוסלאנד דאך עפענען און מיר זאלען זוכה זיין ערפרייט צו ווערען מיט בשורות טובות פון אונזערע ליעבענדע דארטען. בנותי היקרות, רב תודות לכן על כתיבתכן, הואילו נא וכתבו בתדירות ובפרטיות מכל אשר עמכן ועם כל יקירינו שי', יזכנו ד' בקרוב לעלות אל הקודש ולראות מכן ומכל חביבינו רב נחת באה"ק[15], ויגמור בעדנו לטובה להסכים בעצה ישרה על דבר המקום שנקבע בו דירתנו [האם לשוב לרבנות יפו או לקבל את רבנות ירושלים] בעז"ה[16].

הנני חותם בברכה בכ"ט[17] ביראת הכבוד ואהבה נאמנה, בנכם מוכן לשרתכם בקודש אביכם ואחיכם המצפה לתשועת ד',

אברהם יצחק ה"ק

תרגום [הקטע נכתב בייִדיש, וזה תרגומו]

אני מודה לך מאד, אמא האהובה מאד, על כתיבתך האהובה. יתן השי"ת שנזכה בקרוב להתראות בשמחה ולברר הכל בעל-פה. אנו מקוים כי הדואר לרוסיה יפתח ונזכה להשמח בבשורות טובות מאת אהובינו משם.

הנ"ל

נוסח האגרות וההערות: אגרות הראי"ה, כרכים א׳-ד׳

---

14 הי' - היה

15 באה"ק - בארץ הקודש

16 בעז"ה - בעזרת השם

17 בכ"ט - בכל טוב